

| OVERSTRAND MUNISIPALITEIT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | OVERSTRAND MUNICIPALITY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | UMASIPALA WASE-OVERSTRAND                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Kwotasies word hiermee ingewag vir <b>Kwotasie Nr. SC2597/2025: “Professional Service Providers for the Provision of Language and Editing Services”</b></p> <p>Kwotasiedokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Donderdag, 18 September 2025</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan 1, Hermanus, vanaf Me. Nicolene Liebenberg, tussen 08h30-15h30 van Maandag tot Donderdag, en 08h30-14h30 op Vrydae. Alternatiewelik kan die kwotasiedokumente via e-pos verkry word vanaf Me. N Liebenberg: <a href="mailto:nliebenberg@overstrand.gov.za">nliebenberg@overstrand.gov.za</a> en/of telefoon: <b>028 313 8918</b>.</p> <p>Verseëde kwotasies duidelik gemerk met die tender nommer en naam op die koevert, moet geplaas word in <b>Tenderbus Nr. 1</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Alternatiewelik, kan voltooidde kwotasies ge-epos word na <a href="mailto:scmquotations@overstrand.gov.za">scmquotations@overstrand.gov.za</a>. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie uitgereik deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tenders is <b>03 Oktober 2025 om 12h00</b>. Tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word deur VKB personeel.</p> <p>Ingevolge die <b>Overstrand Munisipaliteit se Voorkeurverkrygingsbeleid</b> sal die <b>80/20 voorkeerpuntstelsel</b> van toepassing wees.</p> <p><b>Dr. DGI O'Neill</b><br/><b>MUNISIPALE BESTUURDER</b><br/>Overstrand Munisipaliteit<br/>Posbus 20<br/><b>HERMANUS</b><br/>7200</p> | <p>Quotations are hereby invited for <b>Quotation No. SC2597/2025: Professional Service Providers for the Provision of Language and Editing Services</b></p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from <b>Thursday, 18 September 2025</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, 1 Magnolia Avenue, Hermanus from Ms. Nicolene Liebenberg, between 08h30-15h30 from Monday to Thursday, and 08h30-14h30 on Fridays. Alternatively, quotation documents can be requested per email from Ms. N Liebenberg free of charge at email address: <a href="mailto:nliebenberg@overstrand.gov.za">nliebenberg@overstrand.gov.za</a> and/or at telephone number: <b>028 313 8918</b>.</p> <p>Sealed quotations, with the quotation number and name clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 1</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Alternatively, completed quotations may be emailed to <a href="mailto:scmquotations@overstrand.gov.za">scmquotations@overstrand.gov.za</a>. Bids may only be submitted on the documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tenders is on <b>03 October 2025 at 12h00</b>. Tenders will be opened in public immediately thereafter by SCM personnel.</p> <p>The <b>80/20 preference point system</b> in terms of the <b>Overstrand Municipality's Preferential Procurement Policy</b> will be applicable.</p> <p><b>Dr. DGI O'Neill</b><br/><b>MUNICIPAL MANAGER</b><br/>Overstrand Municipality<br/>P O Box 20<br/><b>HERMANUS</b><br/>7200</p> | <p>Kucelwa uqikelelo-xabiso: <b>SC2597/2025: “Professional Service Providers for the Provision of Language and Editing Services”</b></p> <p>Amaxwebhu abhalwe ngesiNgesi ayafumaneka ukusukela <b>NgoLwesine, 18 ka-Septemba 2025</b>, kwi-ofisi yoLawulo Lweentengo, kuMasipala we-Overstrand, 1 eMagnolia Avenue, eHermanus ku Nkszn. Nicolene Liebenberg phakathi ko 08h30-15h30 ngoMvulo uyokuma ngoLwesine, ize ibengu 08h30-14h30 ngoLwesihlanu. Kungenjalo, amaxwebhu ayafumaneka nge e-mail ku Nkszn. N Liebenberg: <a href="mailto:nliebenberg@overstrand.gov.za">nliebenberg@overstrand.gov.za</a> mahala okanye ufownele: <b>028 313 8918</b>.</p> <p>likowuteshini ezitywiniweyo, ezinenombolo yekoteyishini negama elingqinwe ngokucacileyo kwimvulophu, kufuneka zifakwe kwiBhokisi <b>yeThenda enguNombolo 1</b> kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Kungenjalo, iikowuteshini ezigqityiweyo zinokuthunyelwa nge-imeyile apha <a href="mailto:scmquotations@overstrand.gov.za">scmquotations@overstrand.gov.za</a>. Iziniki-maxabiso kufuneka zifakwe kumaxwebhu akhutshwe ngu Masipala wase-Overstrand kuphela.</p> <p>Umhla nexesha lokuvalwa kwezinyi-maxabiso yi <b>03 ka-Okthobha 2025 ngentsimbi ye-12h00</b> kwaye ziya kuvulwa ngoko-nangoko ngabasebenzi be-SCM.</p> <p>Inkqubo yamanqaku <b>angama-80/20 ngokwemigaqo yoMgaqo-nkqubo wokuFumana ngokuKhethekileyo</b> kaMasipala waseOverstrand iya kusebenza ngolu hlobo lulandelayo.</p> <p><b>Dr. DGI O'Neill</b><br/><b>UMLAWULI KAMASIPALA</b><br/>Umasipala iOverstrand<br/>Ibhokisi yePosi 20<br/><b>HERMANUS</b><br/>7200</p> |